

# Musiche di Schumann

CONCERTO SINFONICO DIRETTO DA CARLO MARIA GIULINI - SABATO, ORE 18 - RETE ROSSA

Le musiche per le Scene tratte dal «Faust» di Goethe furono concepite da Schumann isolatamente; soltanto più tardi egli riunì le varie scene musicate in un tutto unitario e organico. Queste Scene costituiscono un documento di estremo valore per la storia del romanticismo: di quel romanticismo che ha filiato le formule spirituali più individualistiche del cosiddetto *Gemüth* tedesco e nel quale le musiche di Schumann stanno come in un ambiente idea-

come il suonatore d'arpa e Mignon, per la feconda ed intima disposizione d'animo delle sue piccole poesie. Lessing e Schiller, al contrario, non sono poeti e vengono perseguitati con lo scherno e la critica mordace, perchè queste teste chiare seguono, con marcata energia, una direzione che li guida all'esteriore...».

Sotto questa influenza goethiana, intesa come manifestazione diretta del *Gemüth* tedesco, per il quale egli, Schumann, affila le sue armi sulle colonne della «Neue Zeitschrift», nascono le Scene per il Faust; e ciò perchè, naturalmente, nel momento in cui più agisce questo stato d'animo, Schumann maggiormente si sente portato a imprese eroiche; appunto dall'aspirazione all'eroismo prendono vita queste pagine goethiane della letteratura schumanniana. Idea che acquista una vasta ed efficace concentrazione anche se essa si estende nel tempo, tra il 1844 e il 1853, e se non si concretizza con un preciso intento narrativo. Queste Scene nascono a caso, con un estro romantico anche nella loro successione, quasi a segnare gli sbalzi della febbre che nel frattempo divorava lo spirito e il fisico dell'artista.

Schumann inizia la composizione di questi episodi goethiani che, solo in seguito, allorchè avranno avuto una connessione narrativa, saranno chiamati Scene per il «Faust»; la inizia, si diceva, nel 1844 con l'ultima parte del poema: l'epilogo (trasfigurazione di Faust). Wasielewski assicura che dopo questa composizione Schumann subì il primo vero aggravamento del suo male nervoso. Fu uno sforzo notevole che lo esaurì compromettendo l'equilibrio generale del suo fisico. E' del 1847 il coro finale; del '49 il coro «Gerettet ist» (E' salvo); del '49 la scena della chiesa, composta, più precisamente, tra il 13 e il 14 luglio; la scena del giardino è del giorno dopo; del 18 luglio quella di Margherita dinanzi alla *Mater dolorosa*; tra il 24 e il 26 luglio nacque la scena Ariete-Faust. Ed eccoci al 1850: tra il 25 e il 28 aprile fu scritta la scena delle quattro donne grigie e la morte di Faust. Come l'epilogo è stato scritto per primo, per ultimo nasce l'Overture: 13-15 aprile 1853.

Ciò dimostra che — in realtà — Schumann è straordinariamente lontano da Goethe; della cui personalità artistica egli non riesce a sentire l'unità, la grandiosità; egli, in questo modo, falsa il mondo stesso delle creature e delle creazioni goethiane, facendo, però, opera d'arte: opera d'arte sì, ma rispondente a tanti stadi d'animo che potevano estrinsecarsi anche al di fuori dell'opera goethiana. Questo è il rimprovero dello Spitta. Per la critica d'oggi questa constatazione potrebbe assumere il va-



## Buon Anno ovunque tu sia

TRASMISSIONE AUGURALE DA TUTTE LE NOSTRE STAZIONI - SABATO, ORE 21

Allorchè San Silvestro, stanco di aver percorso il calendario durante 365 giorni, arriva in fondo alla pagina si determina una brevissima, inavvertibile stasi del tempo. Nelle case, negli alberghi, nelle sale inondate dalla musica delle orchestre l'impeto della festa si smorza per un attimo, la luce si spegne, gli uomini si scambiano il bacio augurale. E subito, come se non vi fosse stata soluzione di continuità, l'anno giovinetto s'affaccia sorridente con il suo bagaglio ben pieno di sorprese da distribuire ad ognuno.

Sarà un anno buono? Sarà un anno cattivo? Tutti, all'ora zero dell'anno, sentiamo che qualcosa di nuovo sta per cominciare ed il senso della novità diventa un pungolo a durare nella lunga fatica che è la vita. Chi è con gli amici, e con i famigliari, ha modo di ricevere e ricambiare gli auguri per una somma di felicità pari ai suoi desideri, ma chi è lontano da casa, nella notte di festa, chi continua un lavoro che non può subire soste, sente aleggiare nel buio l'ala fresca di quell'angioletto dell'anno nuovo e la solitudine gli porta malinconia.

A tutti costoro ha pensato la radio, che avvicinando al microfono alcune persone costrette per ragioni di forza maggiore a trascorrere lontano dai propri cari l'ultimo giorno dell'anno, creerà nel loro scambio di parole buone e di auguri, un collegamento «universale» fra uomini e famiglie separate dalle più diverse distanze.

Voci di commossa gioia si incontreranno così attraverso gli spazi, a liberare ognuno dal peso della solitudine.

Un suggestivo prodigio avverrà attraverso l'invisibile trama che la Radio tesserà nella notte di Capodanno, avvicinando i lontani, confondendo le loro voci in un abbraccio che la lontananza renderà più caldo ed affettuoso. «Son lontano da voi ma il mio pensiero è lì con voi e la mia voce vi raggiunge e ve lo esprime, così come la vostra che mi giunge attraverso le silenziose vie dell'aria, mi dice il vostro sollecito affetto».

E tutti coloro che saranno in ascolto, parteciperanno col cuore e col pensiero a questa poetica trasmissione augurale.

lore addirittura di una rivalutazione.

Questa esecuzione delle Scene per il «Faust», programmata dalla RAI, avrà a interpreti: Carlo Maria Giulini quale direttore e concertatore, Renato Cepecchi (baritono) nella parte di Faust, Giuliana Raimondi (soprano) Margherita, Fernando

Corena (basso) Mefistofele, Gaetano Riccitelli ha istruito il coro.

Resta da segnalare a traduzione ritmica realizzata da Sergio Magnani; che non solo ha fatto opera ritmica nobile e pregevole, ma opera di poesia, a sua volta, degna della massima considerazione.

REMO GIAZZOTTO

### La Radio per le scuole medie inferiori

«Il clavicembalo e il pianoforte», corso di lezioni illustrative degli strumenti musicali, a cura del M<sup>o</sup> Ildebrando Pizzetti. Venerdì, ore 11,30 - Stazioni Prime.

Dopo avere illustrato l'organo, il Maestro Pizzetti in questa sua seconda lezione illustrerà il clavicembalo e il pianoforte, nipoti entrambi dell'antichissimo monocordo. Il clavicembalo, diffuso nel secolo XIV col nome di clavicordo, subì trasformazioni varie e prese anche nomi differenti come: arpicordo, virginale, spinetta e indi clavicembalo. Fu soppiantato dal pianoforte a martelletti creato dall'italiano Bartolomeo Cristofari da Padova, intorno al 1711. Esempi di musiche originali create sia per il clavicembalo sia per il pianoforte saranno trasmesse a meglio illustrare la lezione.

le e idoneo, al tempo stesso, alla sua ulteriore fecondazione.

Queste Scene per il Faust sono forse la pagina più vicina allo spirito di questo *Gemüth*, cioè quinte essenza del romanticismo; poichè qui, Schumann, se giunge all'estremo limite del suo dominio romantico, lo fa non perchè la Poesia di Goethe lo commuove o lo esalta in modo particolare come Poesia romantica, ma perchè in Goethe egli ritrova un alibi autorizzato alle sue passioni umane e, se vogliamo, artistiche di romantico. Come per il Tieck, il Wackenroder, il Novalis e l'Hoffmann, così per Jean Paul e per lo Schumann, che del Jean Paul è seguace fanatico e, talvolta, ignaro e ingenuo, Goethe è il sovrano di questo *Gemüth*; e poichè questo *Gemüth* per loro è tutto, cioè lo scopo primo della loro arte, Goethe è il loro sovrano.

Non a torto il Brandes sosteneva, e dimostrava esaurientemente, che per i poeti tedeschi di questo periodo Goethe è l'uomo, l'artista, il pensatore, insomma il poeta, che sta innanzi a tutti, non per la sua forza plastica, ma per tutto quel che di armonico, di mistico e di satanico «aleggia intorno a figure

**STAZIONI PRIME** 7,45 Previsioni del tempo — 7,50 Ieri al Parlamento — **S** Segnale orario - Giornale radio — 8,10 «Buongiorno» — 8,20 Musiche del buongiorno — 8,45 La radio per i medici — 9 Culto evangelico (9-9,15 BOLZANO: Notiziario Enal) — 9,15 Canzoni — (9,15-9,25 BOLOGNA I: «Vecchia Bologna», guida sentimentale a cura di Giovanni Falzone) — 9,45 Notiziario cattolico — (9,45-10 BOLZANO: Melodie e romanze) — 10 «FEDE E AVVENIRE» trasmissione dedicata all'assistenza sociale — 10,15 Trasmissione per gli agricoltori — 10,35 Musica leggera — (10,45-11 BOLZANO: Vangelo in lingua italiana) — 11 Dal Conservatorio di Musica S. Pietro e Majella in Napoli CONCERTO dell'organista **Domenico D'Ascoli** - Bach: *Preudio e tripla fuga*; De Bonis: *Preghiera*; Clausmann: *Toccata* — 11,30 SANTA MESSA in collegamento con la Radio Vaticana — 12,05 Lettura e spiegazione del Vangelo — (12,05 12,55 BOLZANO: Vangelo e Programma in lingua tedesca) — (12,15 ANCONA BOLOGNA I: «Alma mater») 12,25 Canzoni e ritmi — (12,25-12,50 GENOVA I - LA SPEZIA - SAN REMO: La domenica in Liguria) — 12,50 I mercati finanziari e commerciali americani e inglesi — 12,55 Calendario Antonetto — **13 Segnale orario - Giornale radio - La domenica sportiva Buton**

**STAZIONI SECONDE** 11 Musica da film — 11,30 Sinfonie da opere — 12-12,25 Canzoni

20,40 - RETE AZZURRA

**BRISCOLA**

GIORNALE UMORISTICO RADIOFONICO

**RETE ROSSA**

**13,14** Carillon (*Manetti e Roberts*)  
**13,24** La canzone del giorno (*Kelémata*)  
**13,29** LETTERE SUL PENTAGRAMMA a cura di Eniuido Tiersi, Umberto Benedetto e Ettore Allodoli (*Manetti e Roberts*)  
**14** - I programmi della settimana: «Parla il programmatista»  
**14,10-14,40** Motivi popolari di Natale a cura di Giorgio Nataletti

**17,50** Musica da ballo  
Chapman: *I'm hiding all my cares*; Russ Hall: *Down at polka Joe's*; Al Alvola: *Flag waver*; Ravelo: *Missa-bi ramba*; Al Alvola: *Wagum jump*; Skyler: *Too much*; Lara: *Neufragio*; Duke: *Love is*; Arriga: *El quatro juu9*; Al Alvola: *Amerhumba*; Rodriguez: *Brava Manigua*; Koveritch: *Paradiddle Joe*; Barnett: *Barbana polka*; Welk: *The Duke's idea*; Gomez: *You never miss...*; Berlin: *Eso no eas*.  
**18,30** Notizie sportive  
**18,45** Programma per i più piccoli  
TOPOLINO, IL PRESEPE E LA VECCHIA BEFANA  
Radiofantasia di Nizza e Morbelli  
Commenti musicali di Egidio Storaci  
Regia di Riccardo Massucci

**STAZIONI PRIME**  
**14,40** Trasmissioni locali  
ANCONA - PALERMO: Notiziario - BARI I: Notiziario - «La cararella» - BOLOGNA I: Notiziario - «Ei ch'al seusa» a cura di M. Donati - CATANIA I: «Tutta la città ne parla» di G. Farkas e P. Corigliano, a cura di Mario Giusti - GENOVA I - LA SPEZIA - SAN REMO: Commedia dialettale - ROMA I: «Campidoglio», settimanale di vita romana.  
ALTRE STAZIONI: Canzoni e ritmi.  
**15,25** Bollettino meteorologico e delle interruzioni stradali  
**15,30** RADIOCRONACA DEL SECONDO TEMPO D'UNA PARTITA DEL CAMPIONATO DI CALCIO (*Cinzano*)  
**16,30** Orchestra Napoletana di melodie e canzoni diretta da Giuseppe Anèpeta  
Cantano: Grazia Gresi, Pino Cuomo e Sergio Bruni  
Murolo-Tagliaferri: *Napule e Sur-vient9*; Sordi-Marietta: *Taranbella dell'amore*; Bonagura-Benedetto: *Angeliar9*; Della Gatta-Falcochchio: *L'ultima serenata*; De Gregorio-Acemporra: *Vierno*; Bonagura-Falcochchio: *Balcune 'e Napule*; Fiorelli-Aliferi: *'A bumbuniera*; Bonfanti-Russo: *Rosamari*.  
**16,55-17** Dettatura delle previsioni del tempo

**19,15** Fogli d'album  
**19,35** Notizie sportive (*Cinzano*)  
**19,50** Vecchie canzoni di successo  
**20,18** L'oroscopo di domani (*Chiorodoni*)  
**20,21** Radioinvito d'autunno  
**20,30** Segnale orario Giornale radio Notiziario sportivo Buton  
**21,03** Pagine scelte  
**IL PICCOLO MARAT**  
Dramma in tre atti di Giovacchino Forzano  
Musica di Pietro Mascagni  
L'Orco Ugo Novelli  
Mariella Libani Proti  
Il piccolo Marat Africo Badelli  
La mamma Elisabetta Montano  
Il soldato Nunzio Gallo  
La spia Piero Nucci  
Il ladro Aldo Montani  
La tigre Albino Marone  
Il carpentiere Marcello Rossi  
Il capitano dei «Marats» Piero Nucci  
Il Portatore di ordini Aldo Montani  
Voce di tenore e prigioniero Tommaso Soley  
Direttore Tito Petralia  
Istruttore del Coro: Bruno Erminero  
Orchestra Lirica e Coro di Torino della Radio Italiana  
Registrazione  
Al termine: *Conversazione e Musica da ballo*

**RETE ROSSA**  
**17** - Selezione dell'operetta  
**LA PRINCIPESSA DELLA CZARDA**  
di Leo Stein e Bela Jenbak  
traduzione ritmica di Carlo Zangarini  
Musica di Emmerich Kalman  
Boni Giuseppe Paparone  
Peri Tommaso Soley  
Silva Ornella D'Arrigo  
Edvino Aldo Bertocci  
Stasi Renata Brovo  
Kiss Giovanna Gazzera  
Direttore Cesare Gallino  
Orchestra Lirica di Torino della Radio Italiana  
Regia di Riccardo Massucci  
Registrazione

**21,30** Giornale radio  
**21,30** Dall'Amedeo's Bar di Torino  
Oreste Sinatra all'organo elettrico  
Canta Max Del Frate  
**24** Segnale orario  
Ultime notizie - «Buonanotte»

**RETE AZZURRA**

**13,14** Carillon (*Manetti e Roberts*)  
**13,24** La canzone del giorno (*Kelémata*)  
**13,29** Luci ed ombre  
Girotondo di ballabili e canzoni  
Morton Gould: *Tropical*; De Serva-Savio: *Luna napoletana*; Razaf-Waller-Heper: *Black and blue*; Giuliani-Garinci: *Cocktail d'amore*; Gozzolino-Serpi: *Mira la Nina*; Magister-Larici-Testoni: *Angeli negri*; Codeville: *Una pleguria*; Savar-Pinchi: *Alle terme di Caracalla*; Cioffi-Bonagura: *Scalinatella*; Ellington: *Fo-resta malinconica*. (*Cora*)

**13,30** Celebri direttori d'orchestra  
**FRITZ REINER**  
Ciakowski: *Sinfonia n. 5 in minore*; a) Andante - Allegro (ma, b) Andante cantabile con licenza, c) Valzer - Allegro to, d) Finsle - Andante me Allegro vivace; Beethoven: *n. 7 in la maggiore*; a) Poco to - Vivace, b) Allegretto, c) d) Allegro con brio; Mozart: *n. 2 in do maggiore*; a) vivace, b) Andante cantabile nuetto - Allegretto, d) Finale gro molto.  
Nell'intervallo: Notizie

**14** - I programmi della settimana: «Parla il programmatista»  
**14,10** La vedetta della settimana  
**ROBERTO MUROLO**  
**14,30-14,40** Qualche valzer.  
Brahms: *Valzer n. 1*; Strauss: *Valzer della laguna*; Gurlietti: *Serenata*; Horlick: *Madame Lubé*.

**19,25** Effemeridi radiofoniche (*Smac*)  
**19,35** Notizie sportive (*Cinzano*)  
**19,55** L'oroscopo di domani (*Chiorodoni*)  
**20** Segnale orario Giornale radio Notiziario sportivo Buton  
**20,23** Radioinvito d'autunno  
**20,40** BRISCOLA  
Giornale umoristico radiofonico di Mario Brancacci, Diego gno, Renzo Puntoni, Ugo Turino, Dino Verde  
Compagnia del Teatro Comico Musicale di Roma della Radio Italiana  
Orchestra diretta da Gino Filippini  
Regia di Silvio Ghilli (*Vecchiano*)

**STAZIONI PRIME**  
**14,40** Trasmissioni locali  
BOLZANO: Notiziario - Canti e cori popolari - FIRENZE I: Notiziario regionale - «I tempio-» - Radiosettimana - GENOVA II: Notiziario - MILANO I: Notiziario regionale - «Tira, molla e mossa» di Attilio Carosso e Carlo Silva - NAPOLI I: Cronaca di Napoli e del Mezzogiorno - Succede a Napoli - TORINO I: Notiziario - «Ventiquattr'ore a Torino» - UDINE - VENEZIA I - VERONA: «La settimana nelle Provincie venete», di Eugenio Ottolenghi - Commedia dialettale in un atto.  
ALTRE STAZIONI: Canzoni e ritmi.  
**15,25** Bollettino meteorologico e delle interruzioni stradali  
**15,30** RADIOCRONACA DEL SECONDO TEMPO D'UNA PARTITA DEL CAMPIONATO DI CALCIO (*Cinzano*)  
**16,30** Orchestra Napoletana di melodie e canzoni diretta da Giuseppe Anèpeta  
**16,55-17** Dettatura delle previsioni del tempo

**21,30** VOCI DAL MONDO  
Settimanale d'attualità del Giornale radio  
**22** - TRE IN UNO  
Divertimento musicale  
Orchestra Moderna diretta da Ernesto Nicotri  
Orchestra Melodica diretta da Francesco Dorlandi  
Orchestra di ritmi e canzoni diretta da Nello Segurini  
Registrazione  
Nell'intervallo: Riccardo M...  
«Usi e costumi del Na...

**RETE AZZURRA**  
**17** - Ritmi moderni  
Simon-Tobias: *La canzone della noce di cocco*; Youmans-Caesar: *Tè per due*; Jabot-Larici: *Serenata andalusa*; Shand: *Dance with a dolly*; Grant-Nisa-Ardo: *La raspa*; Nezaireth: *Ca-vaginho*; D'Arena-Pinchi: *Cosa importa a me?*; James: *Buck beat boogie*; Lecuona: *Eclipse*; Cole Porter: *Begin the beguine*.

**21,30** Giornale radio  
**21,30** Dall'Amedeo's Bar di Torino  
Oreste Sinatra all'organo elettrico  
Canta Max Del Frate  
**24** Segnale orario  
Ultime notizie - «Buonanotte»